

Угода *MC-01-2019*  
 про співпрацю між  
 Донбаською державною машинобудівною академією  
 (Краматорськ, Україна)  
 та  
 Вищою суспільно-економічною школою в Пшеворську  
 (Пшеворськ, Польща)  
 укладена 21 січня 2019 р.

Донбаська державна машинобудівна академія (Краматорськ, Україна) в особі Ректора Віктора Ковальова та Вища суспільно-економічна школа в Пшеворську (Пшеворськ, Польща) в особі Декана Петра Яроша домовились про підписання Угоди про співпрацю.

Договірні Сторони домовляються про наступне:

### Стаття 1

#### *Навчально-методична робота*

- 1.1. Обмін інформацією та досвідом викладання в реалізації процесу навчання.
- 1.2. Обмін науковими кадрами для проведення лекцій або короткострокових курсів протягом одного семестру.
- 1.3. Обмін групами студентів - до 4 осіб і один керівник, на період до двох тижнів.
- 1.4. Введення у практику обміну окремих студентів для підготовки дисертації.
- 1.5. Семестральний обмін студентами.
- 1.6. Введення у практику запрошення професорів для реалізації читання курсу лекцій протягом 60 годин (на платній основі).

### Стаття 2

#### *Наукова діяльність*

- 2.1. Визначення теми можливих спільних досліджень у галузях науки, що становитимуть спільне зацікавлення.
- 2.2. Створення можливості організувати регулярні конференції та семінарії, що становитимуть спільний інтерес.
- 2.3. Обмін науковими інформаціями, в тому числі публікаціями про організовані наукові проекти та можливість прийняття участі в них своїх дослідників.

- 2.4. Створення можливості проведення наукового стажування вченим у т. ч. аспірантам (докторантам) на період від 1 до 10 місяців, а також створення їм відповідних умов для належного проходження стажування.

### Стаття 3

#### Загальні постанови

- 3.1. Видатки на проїзд осіб і груп, запрошених на основі даної угоди, покриває направляюча сторона
- 3.2. Видатки на утримання осіб і груп в країні перебування покриває сторона, яка приймає.
- 3.3. Угода щорічно доповнюється робочими програмами.
- 3.4. Угода складена українською та польською мовами, по 2 примірника для кожної з Договірних Сторін. Усі примірники ідентичні.
- 3.5. Угода укладена терміном на 5 років і за згодою Договірних Сторін може бути продовжена.

Від імені  
Донбаської державної  
машинобудівної академії



Ректор  
Проф. Віктор Ковальов

.....2019 р.

Від імені  
Вищої суспільно-економічної  
школи в Пшеворську

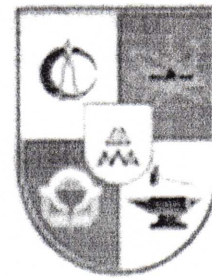
Dziekan  
*dr inż. Piotr Jaros*



Декан  
доктор Петро Ярош

.....2019 р.

WYŻSZA SZKOŁA  
SPOŁECZNO-GOSPODARCZA  
w Przeworsku  
37-200 Przeworsk, ul. Marii Curie-Skłodowskiej 2  
NIP 7941810427 Regon 180675735



## **Umowa**

### **o współpracy między**

**Wyższą Szkołą Społeczno-Gospodarczą w Przeworsku (Przeworsk, Polska)**

**a**

**Donbaską państwową akademią budowy maszyn (Kramatorsk, Ukraina)  
zawarta w Przeworsku dnia 21 stycznia 2019 roku.**

Donbaska państwowa akademія budowy maszyn w osobie Rektora prof. Wiktora Kowalowa oraz Wyższa Szkoła Społeczno-Gospodarcza w Przeworsku w osobie Dziekana dr inż. Piotra Jarosza (dalej – Strony) podpisali niniejszą umowę.

Strony Umowy postanawiają:

### **Artykuł 1**

#### ***Działalność dydaktyczna***

- 1.1. Wymieniać się informacjami i doświadczeniem dydaktycznym w zakresie realizacji procesu nauczania;
- 1.2. Wymieniać się kadrą naukową, celem przeprowadzenia krótkotrwałych wykładów lub zajęć trwających co najmniej semestr;
- 1.3. Wymieniać się grupami studenckimi, liczącymi do 4 osób i jeden opiekun, na okres do dwóch tygodni;
- 1.4. Umożliwić indywidualną wymianę studentów, celem przygotowania prac dyplomowych;
- 1.5. Wymiana studencka na okres jednego semestru;
- 1.6. Umożliwianie wymiany profesorów wizytujących w celu przeprowadzenie odpłatnie 60 godzin zajęć.

### **Artykuł 2**

#### ***Działalność naukowa***

- 2.1. Określić tematykę możliwych wspólnych badań z dziedzin nauki, które znajdują się w kręgu wzajemnych zainteresowań;
- 2.2. Stworzyć możliwość wspólnej organizacji cyklicznych konferencji i seminariów naukowych znajdujących się w kręgu wspólnych zainteresowań;
- 2.3. Wymieniać się informacjami naukowymi, w tym publikacjami, dotyczącymi organizowanych naukowych przedsięwzięć. Umożliwić swoim badaczom udział w nich;

- 2.4. Umożliwić odbywanie staży naukowych badaczom, w tym i doktorantom, na okres od 1 do 10 miesięcy. Stworzyć im odpowiednie warunki podczas stażu.

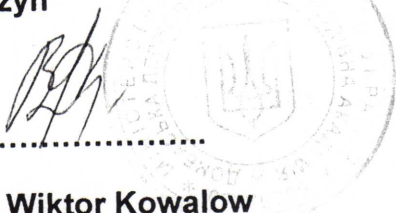
### Artykuł 3

#### Postanowienia ogólne

- 3.1. Wydatki związane z przejazdem grup i osób, zaproszonych na podstawie niniejszej Umowy, bierze na siebie Strona wysyłająca.
- 3.2. Wydatki związane z pobytem osób i grup w państwie przebywania, bierze na siebie Strona przyjmująca.
- 3.3. Umowa corocznie będzie uzupełniana programami jej realizacji.
- 3.4. Umowa została sporządzona w języku polskim i ukraińskim, po dwa egzemplarze dla każdej ze Stron. Wszystkie egzemplarze są jednobrzmiące.
- 3.5. Umowa została zawarta na 5 lat. Za porozumieniem Stron może zostać przedłużona.

W imieniu

Donbaskiej państwowej akademii  
budowy maszyn



Rektor Prof. Wiktor Kowalow

21 stycznia 2019 r.

W imieniu

Wyższej Szkoły Społeczno-  
Gospodarczej w Przeworsku

Dziekan  
*dr inż. Piotr Jarosz*



Doktor inż. Piotr Jarosz

21 stycznia 2019 r.

WYŻSZA SZKOŁA  
SPOŁECZNO-GOSPODARCZA  
w Przeworsku  
37-200 Przeworsk, ul. Marii Curie-Skłodowskiej 2  
NIP 7941810427 Regon 180675735